



## Some Irish slang

Word or phrase	Example	Meaning
<b>Acting the maggot</b>	He was just acting the maggot as usual	Behaving foolishly, annoyingly
<b>Bags</b>	He made a bags of doing it	Messy inadequate job (see hames)
<b>Banjaxed</b>	It was banjaxed beyond all help	Broken, can also mean tired
<b>Bold</b>	You are a very bold boy	Naughty
<b>Crack, craic</b>	We had great craic that night	Hard to translate, roughly meaning fun
<b>Culchies</b>	The culchies were all over the place	Rural people, usually used disparagingly by city people
<b>Cute hoor</b>	I always knew he was a cute hoor	Untrustworthy male person, often a politician
<b>Desperate</b>	The place is in a desperate state	Bad, needing attention
<b>Drawers</b>	Her drawers were the size of Cork	Knickers, panties
<b>Eat the head off</b>	I'll eat the head off her	Attack verbally
<b>Eejit</b>	You're a right eejit	Idiot, fool
<b>Fair play</b>	Fair play to you	Indicates approval of someone's actions or opinions
<b>Feck</b>	Feck off, fecking thing, feck-all	Polite(-ish) version of other F word
<b>Fella</b>	Come here young fella	Male person, also used for boyfriend
<b>Flitters</b>	The dog left the shirt in flitters	Tatters
<b>Fluthered</b>	He was fluthered again	Drunk
<b>Foostering</b>	Just foostering about	Not getting much done, fussing
<b>Full shilling</b>	He's not the full shilling	Mentally competent
<b>Gas</b>	We had a bit of gas that day	Fun, enjoyment
<b>Giving out</b>	The teacher was always giving out to the class	Scolding.
<b>Gob</b>	He never shuts his gob	Mouth

<b>Gobdaw</b>	That fella's a right gobdaw	Fool, idiot
<b>Gom</b>	You're just acting the gom	Fool, idiot
<b>Guff</b>	Don't give me any of your guff	Idle talk or excuses
<b>Gur</b>	He's been on gur since Saturday	Staying away from home, usually a child
<b>Hames</b>	You made a terrible hames of that	Messy inadequate job (see bags)
<b>Header</b>	Keep away from that header	Mentally unstable person
<b>Holliers</b>	Two weeks holliers for me	Holidays, vacation time
<b>Holy show</b>	You made a holy show of yourself	Spectacle
<b>Hop</b>	He's been on the hop since Tuesday	Playing truant from school
<b>Horse's hoof</b>	That's a bit of a horse's hoof I think	Spoof, exaggerated story
<b>Hump off</b>	Would you ever hump off?	Go away, leave me alone
<b>Jackeens</b>	The jackeens think they're smart	Dublin person, usually used disparagingly by culchies
<b>Jacks</b>	I'm just off to the jacks	Toilet, restroom
<b>Jaded</b>	We're all jaded after it	Tired, exhausted
<b>Kibosh</b>	He put the kibosh on it	Added the last straw, completely banjaxed something
<b>Langered/Langers</b>	We were all langers	Drunk
<b>Letting on</b>	I was just letting on	Pretending
<b>Mary Hick</b>	That dress is really Mary Hick	Unfashionable, drab
<b>Messages</b>	I have to get the messages	Groceries
<b>Mooching</b>	He's mooching again for money	Sponging, almost begging
<b>Mot</b>	Have you got a mot?	Girlfriend
<b>One</b>	Some oul' one told her	Female person
<b>Pictures</b>	Want to come to the pictures?	Movies, Cinema
<b>Puck</b>	He got a puck in the gob	Sharp blow
<b>Puss</b>	She'd a right puss on her	Face, usually sulky
<b>Reddener</b>	She took a reddener when she saw him	Blush (see Scarlet)
<b>Reef</b>	I'll reef him when I see him	Attack, non-verbal

<b>Scarlet</b>	I'm scarlet for you	Blushing, often in sympathy with a friend's reddener
<b>Scratcher</b>	He's always in the scratcher	Bed
<b>Scrawbed</b>	Her face was all scrawbed	Scratched by fingernails
<b>Shook</b>	He was very shook looking	Pale, ill, scared
<b>Slagging</b>	I'm only slagging you	Making fun of someone, generally good-naturedly
<b>Sleeveen</b>	She's a bit of a sleeveen	Sly person, calculating
<b>Stocious</b>	He was stocious this evening	Drunk

Trish Loughman, Dublin, Ireland © 1997, 1998, 1999, 2000, 2001

[Home](#)  
[Meanings of Irish place names](#)  
[Shaw's Dublin City Directory of 1850](#)